

PROGETTO CO-FINANCIATO PELA UNIÃO EUROPEIA



Unione Europea



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO del LAVORO
e delle POLITICHE SOCIALI



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fundo Asilo, Migração e integração (FAMI) 2014-2020

Objetivo específico: 2. Integração / Migração legal

Objetivo nacional: 2. Integração - 02 – Promoção do acesso aos serviços para a integração

VIVER EM BELLUNO GUIA AOS SERVIÇOS PARA CIDADÃOS ESTRANGEIROS RESIDENTES



COMUNE DI BELLUNO



CITTÀ DI
FELTRE



COMUNE DI AGORDO

Primeira edição: outubro 2018
A cargo de Anna Della Lucia

PREFÁCIO

Queridos concidadãos,

Quisemos realizar esse livreto para vocês a fim de explicar os serviços que a nossa maravilhosa cidade oferece.

Vocês podem encontrar as informações necessárias para o dia a dia, desde como inscrever suas crianças na creche municipal e na escola, aos cursos para aprender a língua italiana, até a administração da autorização de residência e dos pedidos de cidadania.

Aqui vocês vão encontrar não só o que o Município e as outras instituições podem fazer para vocês, mas também o que vocês têm que fazer: pedir um documento de identidade, se registrar para a recolha de resíduos e muito mais.

Belluno é uma cidade acolhedora e aberta à integração, rica em serviços, disposta a fornecer informações e ajuda a todos cidadãos, mas que ao mesmo tempo pede-lhes respeito as regras.

Nesta publicação vocês vão encontrar tudo o que há para saber para viver como “bellunesi”.

Para vocês que estejam aqui há muito tempo ou que tenham acabado de chegar recebam o meu “Bem-vindos em Belluno!”.

O Presidente da Câmara de Belluno
Jacopo Massaro

MUNICÍPIO DE BELLUNO > SERVIÇOS DEMOGRÁFICOS

ESCRITÓRIO DE EMISSÃO DE DOCUMENTOS (UFFICIO RILASCIO DOCUMENTI)

Endereço: Via Mezzaterra, 45 – Belluno

Telefone: 0437 913482 – Fax: 0437 913479

Endereço e-mail: demografici@comune.belluno.it

Horários – manhã: de segunda-feira à sexta-feira 9:00 – 12:00

Horários – tarde: terça-feira e quinta-feira 15:00 – 17:00



⇒ Posso vir aqui para...

- Fazer a minha carteira de identidade eletrônica ou renovar a minha carteira expirada
- Obter uma certificação / um certificado (de estado família, de residência, residência histórica)
- Autenticar uma assinatura

ESCRITÓRIO DE REGISTRO CIVIL (UFFICIO ANAGRAFE)

Endereço: Via Mezzaterra, 45 - Belluno

Telefone: 0437 913477 – Fax: 0437 913479

Endereço e-mail: residenza@comune.belluno.it

Horários – manhã: de segunda-feira a sábado 9:00 – 11:30

Horários – tarde: quinta-feira 15:00 – 17:00



⇒ Posso vir aqui para...

- Apresentar a minha autorização de residência renovada e declarar a minha residência habitual
- Mudar para Belluno de um outro município
- Mudar meu endereço
- Corrigir meus dados pessoais

ESCRITÓRIO DE ESTADO CIVIL (UFFICIO STATO CIVILE)

Endereço: Via Mezzaterra, 45 – Belluno

Telefone: 0437 913478 – Fax: 0437 913479

Endereço e-mail: statocivile@comune.belluno.it

Horários - manhã: de segunda-feira a sábado 9:00 – 11:30

Horários - tarde: quinta-feira 15:00 – 17:00



⇒ Posso vir aqui para...

- Declarar um nascimento
- Informações para obter a cidadania italiana (à exclusão de cidadania por casamento ou por residência – v. a seção “Prefettura”)
- Informações para o reconhecimento da cidadania italiana por iure sanguinis
- Informações para casar-me ou formar uma união civil
- Informações para separar-me ou divorciar
- Informações em caso de falecimento de um membro da família

MUNICÍPIO DE BELLUNO - SERVIÇOS SOCIAIS

ESCRITÓRIO DA CRECHE MUNICIPAL (UFFICIO ASILO NIDO)

Endereço: Piazza Duomo, 2 – Belluno

Telefone: 0437 913452 – Fax: 0437 913454

Endereço e-mail: ybiasizzo@comune.belluno.it

Horários - manhã: de segunda-feira a sexta-feira 10:00 – 12:00

Horários - tarde: quinta-feira 15:00 – 17:00



⇒ **Posso vir aqui para...**

- Inscrever a minha criança para a creche municipal

Observação: é aconselhado fazer pedido de inscrição na creche municipal **só se forem residentes** no município de Belluno.

ESCRITÓRIO ESCOLAR (UFFICIO SCUOLA)

Endereço: Piazza Duomo, 2 – Belluno

Telefone: 0437 913174 – Fax: 0437 913454

Endereço e-mail: serviziscolastici@comune.belluno.it

Horários - manhã: de segunda-feira a sexta-feira 10:00 – 12:00

Horários - tarde: quinta-feira 15:00 – 17:00



⇒ **Posso vir aqui para...**

- Informações para inscrever meu/minha filho/a à escola do primeiro ciclo (pre-escola, ensino primário, ensino secundário de primeiro grau)
- Informações sobre os serviços de cantina escolar (merenda)
- Informações sobre os serviços de transporte escolar

Observação: Dados de contato para as inscrições às escolas do primeiro ciclo:

Istituto Comprensivo 1: 0437 25127

Istituto Comprensivo Tina Merlin: 0437 931814

Istituto Comprensivo 3: 0437 925201



BALCÃO FAMÍLIA (SPORTELO FAMIGLIA)

Endereço: Piazza Duomo, 2 – Belluno

Telefone: 0437 913104

Endereço e-mail: sportellofamiglia@comune.belluno.it

Horários: terça-feira, quarta-feira e quinta-feira 10:00 – 12:00

⇒ **Posso vir aqui para...**

- Informações sobre os serviços e os benefícios econômicos aos quais a minha família tem direito

Observação: se você deseja conhecer **os suportes e os auxílios** que existem em favor das famílias ao nível local, regional e nacional, siga o link: <https://urly.it/3hgk>

ÁREA DAS POLÍTICAS SOCIAIS (AREA POLITICHE SOCIALI)

Endereço: Piazza Duomo, 2 – Belluno

Telefone: 0437 913177

Endereço e-mail: sicurezzasociale@comune.belluno.it

Horários - manhã: de segunda-feira à sexta-feira 10:00 – 12:00

Horários – tarde: terça-feira e quinta-feira 15:00 – 17:00

⇒ **Posso vir aqui para...**

- Marcar um encontro com um assistente social

CURSOS DE FORMAÇÃO

CENTRO PROVINCIAL EDUCAÇÃO DE ADULTOS (C.P.I.A.)

Endereço: Via Mur di Cadola, 12 - Belluno

Telefono: 0437 31143 – Fax 0437 936001

Endereço e-mail: blmm08400l@istruzione.it

Endereço e-mail certificado (PEC): blmm08400l@pec.istruzione.it

Horários: de segunda-feira à sexta-feira 10:30 -12:30



CENTRO TERRITORIAL PERMANENTE DE BELLUNO (C.T.P.)

Horários - manhã: terça-feira, sexta-feira, sábado 10:30 -12:30

Horários - tarde: segunda-feira, quarta-feira, quinta-feira 16:45 – 18:45

⇒ **Posso vir aqui para...**

Informações e inscrições para:

- Cursos de língua italiana
- Cursos de preparação para obter o diploma de nível secundário superior
- Cursos de preparação para obter certificações de Italiano como Língua Estrangeira (CILS)

GESTÃO DE RESÍDUOS

ECOSPORTELLO BELLUNUM – SERVIÇO DE RESÍDUOS

Endereço: Via Feltre, 91 – Belluno

Linha direta gratuita 800-284482 ativa de segunda-feira a sábado

(feriados excluídos) com os horários seguintes:

Segunda-feira, quarta-feira, quinta-feira e sábado 8:00 – 9:00 e 12:00 – 13:00

Terça-feira e quinta-feira 8:00 – 9:00 e 11:00 – 13:00

Endereço email: ecosportello@bellunum.com

Horários de abertura do balcão: Segunda-feira e sábado 9:00 – 12:00

Quarta-feira 9:00 – 13:00 e 15:00 – 18:00



⇒ **Posso vir aqui para...**

- Ativar os usuários dos serviços públicos de resíduos (lixo), mudar os elementos úteis para o imposto sobre os resíduos, cessar o usufruto
- Receber informações e retirar o material para a recolha separada e para a entrega dos resíduos
- Conhecer os serviços oferecidos por Bellunum (Ecocentro, recolha domiciliar, ecc.)

TRABALHO

CENTRO DE EMPREGO (CENTRO PER L'IMPIEGO)

Endereço: Via Feltre 109 – 32100 Belluno

Telefone: 0437 943655 – Fax 0437943675

Endereço e-mail: cpi.belluno@provincia.belluno.it

Horários - manhã: de segunda-feira à sexta-feira 8:30 – 12:30

Horários – tarde: Terça-feira e quinta-feira só com marcação

⇒ **Posso vir aqui para...**

- Receber suporte na procura de emprego



Atenção!

Para informações sobre a inserção laboral, você pode consultar o seguinte link:

<http://www.integrazionemigranti.gov.it/Pagine/default.aspx>

ISTITUTO NAZIONALE DA SEGURANÇA SOCIAL (ISTITUTO NAZIONALE DI PREVIDENZA SOCIALE)

Endereço: Viale Giuseppe Fantuzzi, 24 – Belluno

Telefone: 0437 2181 (centralino)

Endereço e-mail: direzione.belluno@inps.it

Horários: de segunda-feira à sexta-feira 9:00 – 13:00

⇒ **Posso vir aqui por...**

Receber informações e suporte em relação a:

- Arquivo de previdência social do cidadão
- Situação de um pagamento
- Subsídio para unidades familiares
- Subsídio de nascimento (“bônus bebê”)
- Pedidos de pensão, reabastecimento, acréscimo, ECOCERT, APE Social e benefícios para os trabalhadores precoces
- Subsídio de licença maternidade / paternidade para empregadas e empregados
- Subsídio social
- Certificação única
- Exames médicos
- Recursos administrativos de pensões
- Pensões sociais
- Pedidos de pensão em regime comunitário, empregados privados
- Tratamentos de pensão para trabalhadores estrangeiros repatriados
- Tratamento de repatriamento para trabalhadores de países terceiros



SAÚDE E SERVIÇOS SOCIAIS E DE ASSISTÊNCIA

ULSS 1 DOLOMITI – DIREÇÃO ADMINISTRATIVA TERRITORIAL (DIREZIONE AMMINISTRATIVA TERRITORIALE)

Endereço: Via Feltre, 57 - Belluno

Telefone: 0437 516757 (de segunda-feira à sexta-feira 12:00 – 13:00)

Endereço e-mail: serv.convenzioni.bl@ulss.belluno.it

Horários - manhã: de segunda-feira à sexta-feira 08:00 - 12:00

Horários - tarde: segunda-feira e quinta-feira 15:00 - 17:00

⇒ **Posso vir aqui para...**

- Inscrever-me no Serviço Nacional de Saúde
- Escolher ou revogar o meu médico de clínica geral
- Escolher ou revogar o pediatra do/a meu filho/minha filha
- Pedir a impressão de certificados de isenção de renda
- Pedir a emissão de cartão de saúde com isenção para patologia, doença rara, incapacidade
- Informações e serviços relativos ao Cartão de saúde (*Tessera Sanitaria* - TS) – à Carta Nacional dos Serviços (CNS) e ao Cartão Europeu de Seguro de Saúde (TEAM)



SERVIÇOS SOCIAIS E DE ASSISTÊNCIA - SER.S.A. SRL (SERVIZI SOCIALI E ASSISTENZIALI)

Endereço: Via Andrea Alpago, 1 – Belluno

Telefone: 0437 273768

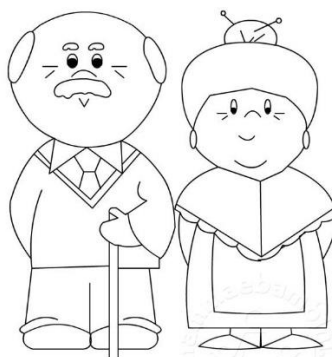
Endereço e-mail: info@sersa.it

Horários - manhã: segunda-feira, terça-feira, quarta-feira, sexta-feira 10:30 – 12:30

Horários - tarde: segunda-feira 16:00 – 18:00, quinta-feira 13:00 -15:00

⇒ **Posso vir aqui para...**

- Receber informações sobre a rede de serviços destinados às pessoas idosas com mais de 65 anos de idade e residentes no município de Belluno
- Acessar os serviços de assistência e/ou de refeições a domicílio para as pessoas idosas, em em condições de dificuldade temporária ou prolongada, residentes no município de Belluno
- Acessar os serviços de residência e diurnos para as pessoas idosas residentes no município de Belluno



QUESTURA DE BELLUNO

ESCRITÓRIO DE IMIGRAÇÃO (UFFICIO IMMIGRAZIONE)

Endereço: via Lungardo, 76 – Belluno

Telefone: 0437 945531 (Ufficio Relazioni con il Pubblico) – Fax: 0437 945744

Endereço e-mail: questura.immigrazione.bl@poliziadistato.it

Endereço e-mail certificado (PEC): immig.quest.bl@pecps.poliziadistato.it

Horários: Segunda-feira das 9:30 às 12:00

Terça-feira e sexta-feira das 8:30 às 12:30

Quinta-feira das 8:30 às 12:30 e das 15:00 às 16:30

Quarta-feira - Sábado – Domingo FECHADO

⇒ **Posso vir aqui para...**

- Verificar a documentação necessária para a emissão / renovação da minha autorização de residência – *permesso di soggiorno* (com marcação atribuída automaticamente no recibo do pedido de autorização de residência apresentado nos balcões de “Poste Italiane”)
- Retirar a minha autorização de residência
- Requerer proteção internacional
- Se eu receber um cidadão estrangeiro extracomunitário, devo apresentar uma declaração de hospitalidade (*dichiarazione di ospitalità*) às Autoridades de Segurança em 48 horas após a chegada do meu convidado

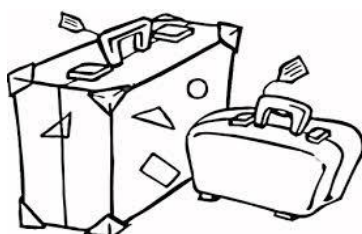
A Autoridade de Segurança é:

- ✓ o *Questore* no município de Belluno;
- ✓ o Presidente da Câmara em todos os outros municípios da província, exceto Cortina d’Ampezzo, onde a Autoridade de Segurança é o Dirigente do Comissariado de Segurança Pública local.
- Se eu for um cidadão estrangeiro extracomunitário e chegar na Itália transitando antes por um país da Área Schengen, e se eu não usufruir de hotéis para pernoitar (por exemplo, se eu for hospedado por amigos ou membros da família), eu devo apresentar uma declaração de presença (*dichiarazione di presenza*) à Questura (Autoridades Policiais) de competência no lugar onde eu estou ficando, no prazo de 8 dias após a minha chegada na Itália.

Atenção!

Se você chegar na Itália com vôo direto de um país da Área Schengen e/ou permanecer em hotéis NÃO precisa apresentar a declaração de presença.

Informação útil: Para verificar se a sua autorização de residência está pronta para ser retirada, você pode controlar online ao seguinte link: <http://www.poliziadistato.it/articolo/15002>



PREFETTURA DE BELLUNO

BALCÃO ÚNICO PARA A IMIGRAÇÃO (SPORTELLO UNICO PER L'IMMIGRAZIONE)

Endereço: Piazza Duomo, 38 – Belluno

Telefone: 0437 952437 – 0437 952431

Horários: terça-feira e quinta-feira 9:00 - 12:00

Endereço e-mail: immigrazione.pref_belluno@interno.it

⇒ **Posso vir aqui para...**

- Informações sobre o reagrupamento familiar
- Informações para fazer o teste de italiano necessário para pedir a emissão de uma autorização de residência CE por residentes de longa duração
- Informações para entrar na Itália por razões de trabalho

ESCRITÓRIO DE CIDADANIA (UFFICIO CITTADINANZA)

Endereço: Piazza Duomo, 38 – Belluno

Telefone: 0437 952441 – 0437 952497

Horários: terça-feira e quinta-feira 9:00 - 12:00

⇒ **Posso vir aqui para...**

- Informações para obter a cidadania italiana para casamento ou residência (requisitos, processo, documentos necessários para apresentar o pedido)

Atenção!

O pedido deve ser apresentado **EXCLUSIVAMENTE ONLINE**, seguindo as

instruções no seguinte link do Ministério do Interior: <https://cittadinanza.dlci.interno.it>

Informação útil: Se você quiser conhecer a **situação de seu pedido de cidadania** (*pratica di cittadinanza*) você pode consultar o site do Ministério do Interior ao seguinte link: <http://www.interno.gov.it/it/cittadini-e-imprese/cittadinanza-consulta-pratica>

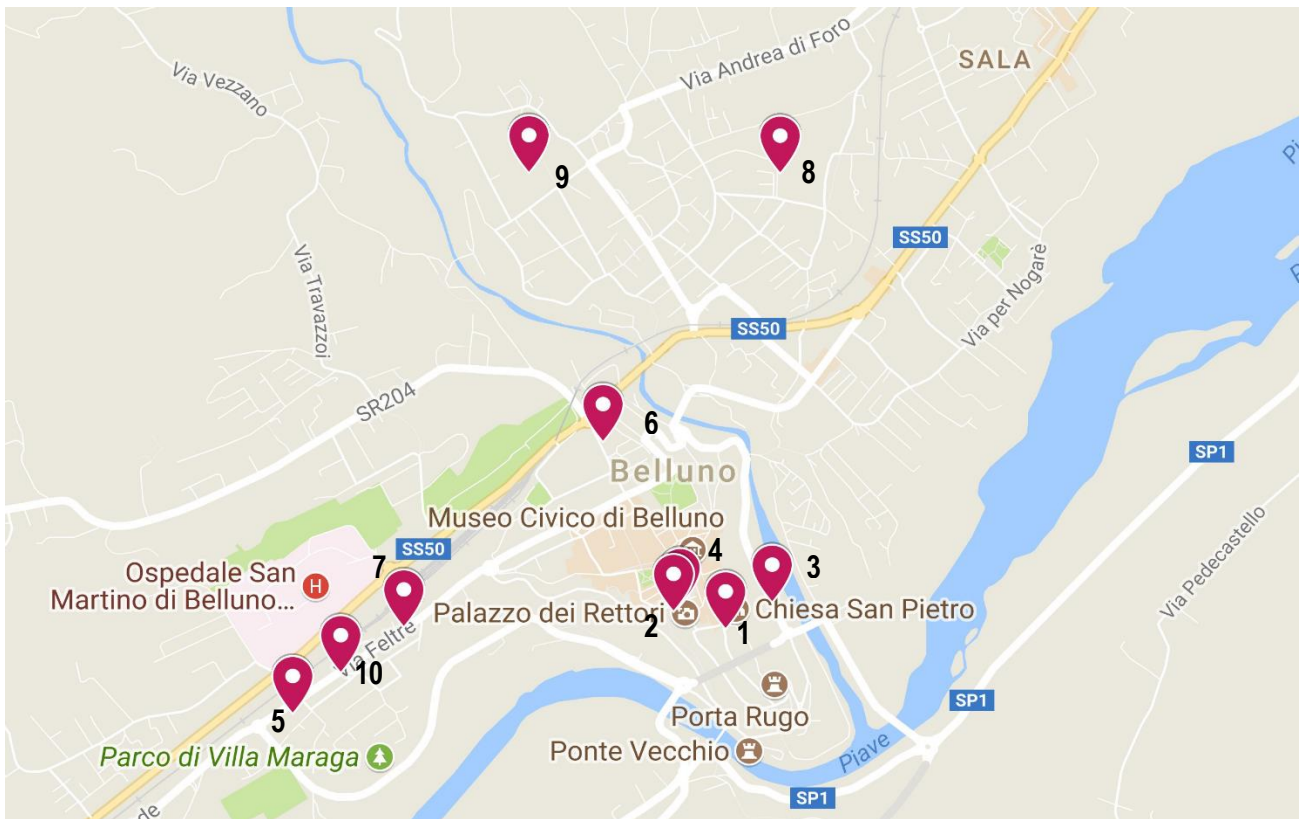
ITALIANO



PARA SABER MAIS...

- Portal online do Município de Belluno: <http://www.comune.belluno.it/web/belluno>
- Portal online da Província de Belluno: http://www.provincia.belluno.it/ngcontent.cfm?a_id=1&tt=belluno
- Portal online da Questura de Belluno: <http://questure.poliziadistato.it/it/Belluno>
- Portal online da Prefettura de Belluno: <http://www.prefettura.it/belluno/multidip/index.htm>
- Portal online do CPIA de Belluno: <https://www.cpiabl.gov.it/index.php?idpag=1>
- Portal online do ULSS 1 Dolomiti: <http://www.aulss1.veneto.it/>
- Portal online do "Istituto Nazionale di Previdenza Sociale": <https://www.inps.it/nuovoportaleinps/default.aspx>

MAPA DOS SERVIÇOS



LEGENDA:

1. **MUNICÍPIO DE BELLUNO - SERVIÇOS DEMOGRÁFICOS**
(Escritórios de Emissão de Documentos, de Registro Civil, de Estado Civil)
2. **MUNICÍPIO DE BELLUNO - SERVIÇOS SOCIAIS**
(Escritórios da Creche Municipa, Escolar, Balcão Família, Área Políticas Sociais)
3. **QUESTURA – ESCRITÓRIO DE IMIGRAÇÃO**
4. **PREFETTURA**
5. **CENTRO DE EMPREGO**
6. **INSTITUTO NACIONAL DA SEGURANÇA SOCIAL**
7. **ULSS 1 DOLOMITI – DIREÇÃO ADMINISTRATIVA TERRITORIAL**
8. **CENTRO PROVINCIAL EDUCAÇÃO DE ADULTOS**
9. **SERVIÇOS SOCIAIS E DE ASSISTÊNCIA - SER.S.A. SRL**
10. **ECOSPORTELLO BELLUNUM**